

ÉPHÉMÉRIDES

Que disent de nos baisers les douces éphémérides,

Les sentiers nocturnes, les clapotis des vagues

Et les cigales amies qui tendrement divaguent

Parmi les herbes légères comme l'ombre des sylphides.

Que font de nos murmures les brises azurées

Quand les nuits exultent et s'illuminent les cieux,

Quand les rameaux balancent dans l'air silencieux

Leur grâce immaculée, leurs âmes méridiennes.

Le feu adolescent des hauts grenadiers

Où, toute incandescente s'en va chantant la lune

Et la grammaire védique des sables et des dunes

Qui veillent sur les mystères des livres princiers.

Ô rêves inaccessibles, ô frontières en flammes

Qui doublement protègent le sens des monogrammes.

Athanase Vantchev de Thracy

Glose :

Éphéméride (n.f.) : du latin *ephemerida*, lui-même du grec ancien [ἑφημερίς](#) / *ephêmerís*, « journal ». Une

éphéméride

fait référence à plusieurs sujets proches liés au calendrier.

- **Éphéméride**, sorte d'almanach : ouvrage ou page spécialisée d'un journal, qui recense ou rappelle, à une échelle de temps donnée (année par année, jour par jour, etc.), des événements du monde ou d'un territoire donné, de nature généraliste ou thématique (naissances, décès, etc.).

- **Éphéméride** : en astronomie, ouvrage qui contient les positions d'astres à intervalles réguliers.

- **Éphéméride** : calendrier dont on retire chaque jour une feuille.

Sylphide (n.f.) : du latin *sylphus*, « génie ». Dans les légendes celtes et germaniques, génie féminin ailé qui vit dans les airs. Les sylphes et sylphides sont un symbole de beauté, de subtilité et d'aspiration spirituelle.

Azuréen, azurée (adj.) : relatif à la Côte d'Azur.

Méridien, méridienne (adj.) : de midi, de sud.

Védique (adj.) : relatif au **Véda** (du devanâgari वेद, mot sanskrit qui signifie « vision » ou « connaissance »). **Ensemble de textes** qui, selon la tradition,

ont été révélés (par l'audition,

shruti

) aux sages indiens nommés

Rishi.

Cette « connaissance révélée » a été transmise oralement de brahmane à brahmane au sein

du védisme, du brahmanisme et de l'hindouisme jusqu'à nos jours.

Culte, école, hymne, mythe, religion, rite védique.

Monogramme (n.m.) : le **monogramme** est un emblème qui réunit plusieurs lettres en un seul dessin, avec ou sans ornements supplémentaires. Comme tout emblème, il représente une personne, une entité ou un groupe. Il peut aussi servir à signer, à marquer un sceau, des meubles ou tout autre objet appartenant au propriétaire ou au titulaire du monogramme.

En vocabulaire de broderie, le monogramme ou chiffre est le nom des lettres initiales brodées sur les pièces des trousseaux, des mouchoirs ou des draps.

Le monogramme d'un prince est souvent appelé « **chiffre** » lorsqu'il se résume à ses initiales. En Europe, il est de plus courant que les armes traditionnelles soient remplacées par un monogramme stylisé, en signe d'acceptation de modernité.

ENGLISH:

Ephemerides

What do the sweet ephemerides say of our kisses,

or the midnight paths, the lapping waves

and our friends the cicadas tenderly roaming

among the fine grasses like shadows of the sylphides?

What do the coastal breezes make of our murmurs

when nights rejoice and skies shine,

when branches sway in the silent air

with pure grace, with a southern soul?

See the adolescent fire of the tall pomegranate trees

where the incandescent moon goes singing,

and the Vedic grammar of the sands and the dunes

which shield the mysteries of princely books.

O inaccessible dreams, O frontiers in flame

keeping the meanings of monograms beyond harm.

translated from the French of Athanase Vantchev de Thracy by Norton Hodges